

# Содержание

## СТАРОСТЬ АКСОЛОТЛЯ

(пер. Кирилла Плешкова)

Апо .....	7
1К ПостАпо .....	18
10К ПостАпо .....	69
100К ПостАпо .....	117

## АГЕРРЕ В РАССВЕТЕ

(пер. Кирилла Плешкова)

1. Убийство в Агерре .....	183
2. Пес и Хамелеон .....	187
3. Как вдова .....	194
4. Иллюзион/Орен/Venice00 .....	200
5. Семь Мечей, Папесса .....	208
6. Против бесконечности .....	214
7. Глупец .....	222
8. Сон каббалиста .....	229
9. Приближается инквизитор .....	237
10. Кто боится Фредерика Агерре? .....	244
11. Раскол .....	253
12. Изнасилование .....	262
13. Проект REVUM .....	269
14. Ordo Homo Xenogenesis против Societas Rosa .....	277
15. Иллюзион/Крипто/Amiel02 .....	283
16. Технологии убийства .....	294
17. Против бесконечности .....	304
18. Броня .....	313
19. Страшные ангелы фиолета .....	322
20. Рассвет .....	334

## ГЛАЗ ЧУДОВИЩА

(пер. Кирилла Плешкова)

I. Бунт .....	345
II. Заседание .....	356
III. В укрытии .....	362
IV. Цветы Земли .....	373
V. Совет .....	392
VI. Среди руин .....	408
VII. Первый .....	440
VIII. Посвящение .....	455

IX. Разговор . . . . .	476
X. Возвращение со звезд . . . . .	496

### ШКОЛА

(пер. Миланы Ковальковой)

Сейчас . . . . .	515
Вкус смерти . . . . .	516
Тебя должны как-то звать . . . . .	519
Сейчас . . . . .	521
Девка . . . . .	523
Покупка . . . . .	526
Продажа . . . . .	530
Сейчас . . . . .	533
Легенда . . . . .	534
Тесты . . . . .	536
Видео . . . . .	538
Сейчас . . . . .	541
Тайна . . . . .	544
Начальное обучение . . . . .	545
Вечерние разговоры . . . . .	548
Сейчас . . . . .	551
Когда ты еще видел сны . . . . .	553
Первая операция . . . . .	556
Генезис . . . . .	558
Сейчас . . . . .	561
Когда ты еще видел сны . . . . .	563
Язык . . . . .	565
Вкус смерти . . . . .	569
Вторая операция . . . . .	573
Бежать нужно всегда . . . . .	576
Сейчас . . . . .	579
Боги . . . . .	582
Почему . . . . .	585
Научная фантастика . . . . .	590
Сейчас . . . . .	600

### СЕРДЦЕ МРАКА

(пер. Миланы Ковальковой)

I . . . . .	605
II . . . . .	630
III . . . . .	650

# СТАРОСТЬ АКСОЛОТЛЯ

HARDWARE DREAMS<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Грезы «железа» (англ.) (прим. пер.).

Это было философски столь упадочное и жалкое время, когда считали серьезным аргументом против существования души тот факт, что при анатомировании трупов души не нашли. С большим основанием можно было бы сказать, что если бы нашли душу, то это был бы аргумент в пользу материализма.

*Николай Бердяев*

## Апо

В день апокалипсиса, до того как обрушились небеса, они всей компанией договорились пойти на обед в торговый центр, и Гжесь остался жив — если остался — лишь потому, что у соседки сверху раздолбанная стиральная машина разбила стену ванной, залила выдранную проводку, и полетели пробки по всему стояку.

Гжесь, со времен техникума считавшийся в доме мастером на все руки, застрял там до четырех, а потом предпочел поехать на работу, чтобы, несмотря на выходной, доделать оставшееся со вчерашнего дня.

В отделе IT, то есть в подвале, было прохладнее всего. Презик любил спуститься сюда после особо напряженного дня и выпить кофе со льдом, прижавшись виском к холодному корпусу серверного шкафа.

Войдя, Гжесь опустил на глаза черные очки. Презик приподнял левое веко.

— Не думай, будто я тебя не вижу.

— Это я вас не вижу, шеф,— он споткнулся о пучок кабелей.— Fuck!

— Ты вообще ничего не видишь. Ты что, с трубочистами подрался?

— Ха-ха.

— Иди умойся.

Гжесь в самом деле был весь в тавоте и прочей гидравлической смазке. Когда он вернулся из туалета, в серверной царило уже совершенно другое настроение: босс, засучив рукава, орал по-английски в мобильник, Ритка стучала по клавиатуре бокового терминала в темпе обезумевшего джазмена, а Боцек, Юзек и Татарин стояли, разинув рты, и тарасились на мониторы с открытыми новостными каналами, польскими и мировыми.

— Что такое?

— Армагеддон, вашу мать,— выдохнула Ритка, не поднимая головы.

Никто ничего не хотел объяснять, всех будто оглушило. Гжесь зашел на gazeta.pl и прочитал написанный жирными красными буквами заголовок: КОНЕЦ ВСЕМУ?! НЕЙТРОННАЯ ВОЛНА В ВАРШАВЕ В 19:54. Затем gazeta.pl сменилась ошибкой 404.

— Что еще за «нейтронная волна»?

— Погугли, болван.

Все гуглили. Википедия зависла. На мировых сервисах он нашел объяснения для дилетантов: нейтронная бомба убивает с помощью так называемых быстрых нейтронов, а не самой ударной волны; здания и оборудование остаются нетронутыми, зато погибает органическая материя — что на данный момент выглядело наиболее четким диагнозом катастрофы.

В случае нейтронных бомб речь, однако, идет о небольшом радиусе действия и промежутке в несколько десятков часов от облучения до смерти. А тут людей поджаривало практически мгновенно, уличные камеры из азиатских мегаполисов показывали тысячи прохожих,

---

скошенных почти на месте, аллеи трупов, над которыми лишь ветер нес рекламные листовки и мусор.

Татарин был по образованию физиком-ядерщиком, наверняка должен знать.

— Как такое вообще возможно?

— Невозможно! — простонал бледный Татарин.—  
Атмосфера гасит излучение.

— Не гасит.

— Должна! Даже при реакции синтеза, при энергии нейтронов в четырнадцать мега, лишь немногие из них дошли бы до поверхности Земли.

— Мега?

— Мегаэлектронвольт. Дальше уже релятивистские скорости, не знаю, сука, с нейтронной звезды прилетело или еще откуда.

— То есть идет откуда-то сверху?

— Но, как сам видишь, не с Солнца.

Если бы вдруг Солнце так припекло, в Польше уже никого не осталось бы в живых. Она находилась в дневном полушарии, сейчас было шестнадцать часов сорок одна минута семнадцать секунд. Гжесь покрутил планету на флеш-симуляции «Би-би-си». Волна ударила от 123 градусов западной долготы до 57 восточной, примерно в плоскости эклиптики, и двигалась в соответствии с вращением Земли, то есть на запад. До гибели оставалось три часа тринадцать минут.

Разве что если волна до этого погаснет, столь же неожиданно и необъяснимо, как появилась.

Гжесь начал гуглить о шахтерах и экипажах подводных лодок. Не должны ли массы земли и воды защитить органическую материю? А может, он спутал нейтроны с нейтрино?

— Но они умирают не от облучения. Скорее в них как бы свернулся белок.

— Небесная микроволновка?

— Тогда точно так же должен плавиться пластик.

Или нет?

— Кто-то вообще это измеряет?

— Автоматы. Нужно удаленно добраться до лабораторного оборудования за меридианом смерти, перехватить управление датчиками, скачать данные через спутники.

Все посмотрели на Ритку.

— Отвалите, господа,— вежливо попросила она, сгорбившись над клавиатурой.— Иначе мне не сосредоточиться.

Гжесь ощутил все признаки клинического раздвоения личности: через несколько часов он умрет, и вместе с тем смотрит на себя со стороны, будто на человечка из городка лего — ручка вверх, ручка вниз, головка вправо, посадить его, поставить, поменять кубики.

Он вышел из IT-отдела.

На верхних этажах царил совершенно иная атмосфера. Большинство сотрудников, еще не уехавших домой, столпились у экранов с новостями и комментировали ужасающие картины, прихлебывая кофе или пиво; самым заметным проявлением стресса здесь было нервное хихиканье старшей секретарши. Главный бухгалтер поспешно продавал акции азиатских компаний, а юридический отдел подсчитывал суммы компенсаций за разорванные вследствие массовой смерти клиентов и субподрядчиков контракты. Ну да, подумал Гжесь, всем же очевидно, что этот голливудский Армагеддон невозможен в реале.

---

На доске объявлений писали фломастером ставки, на каком меридиане остановится смертоносное излучение.

Взяв из автомата «сникерс» и банку колы, Гжесь вернулся в подвалы IT — и тут же утратил всяческую надежду.

Презик сидел по-турецки в углу возле мусорной корзины и отчаянно рыдал в смартфон. Боцек залогинился в свою ММО<sup>1</sup> и со спринтерской скоростью мчался через безлюдные подземелья. «По крайней мере, пройду последний уровень». Татарин же заперся в туалете и издавал оттуда звуки родом из ужастика о пожирателях мозгов.

Часы над дверью отсчитывали секунды. Было семнадцать часов восемнадцать минут.

Гжесь выпил колу, съел батончик — и сахар в крови вновь склеил воедино его сознание. Гжесь вернулся в реал.

Он позвонил Данке — занято. Позвонил брату — занято. Позвонил отцу — и в это мгновение заблокировалась мобильная сеть.

Юзек покачивался на пятках и бился головой о крышку кондиционера.

— Не верю сука не верю не верю.

Ритка закончила стучать по клавиатуре и теперь сидела молча, скрестив руки на груди, с лицом разочарованной ведьмы.

---

<sup>1</sup> ММО, или MMORPG (англ. Massively Multiplayer Online Role-Playing Game), — разновидность компьютерных игр, не имеющих линейного сценария и четкого критерия победы, разыгрываемых в обширных виртуальных мирах, в которых одновременно пребывают десятки тысяч игроков, создающих там в течение ряда лет собственные сообщества и ведущих кампании по достижению самостоятельно поставленных целей (здесь и далее — примечания автора, если не оговорено особо).

Гжесь присел рядом.

— Ну что?

— Идем напьемся.

— Что там у тебя?

— Я зашла на китайские спутники. Качаю данные прямо с «Го Цзя Хан Тянь Цзюй»<sup>1</sup>.

— Вся Азия поджарилась, Азия и кусок Америки, прямой эфир с камер «Си-эн-эн» и «Аль-Джазиры».

— Я хотела скачать сырые данные о дельте интенсивности излучения, по мере вращения Земли.

— И что с этой интенсивностью? Уменьшается?

— Она скачкообразно росла первые двенадцать секунд, а потом график плоский как стол.

— Что это, черт побери? Сверхновая?

— Сверхновая припекла бы на всех долготях. Anyway<sup>2</sup>. Идем напьемся.

Она сидела, прикусив губу и все больше мрачняя.

Гжесь толкнул ее локтем.

— Все будет хорошо.

— Что ты несешь?!

— Мы все погибнем в одну и ту же долю секунды,— прошептал он ей на ухо.

Она вздрогнула, будто он хлестнул ее бичом. И тут же вздохнула, моргнула, бледно улыбнулась — и успокоилась.

Они перешли в кухню заварить себе чай.

---

<sup>1</sup> Китайское национальное космическое агентство, государственная организация, руководящая китайской космической программой.

<sup>2</sup> Как бы там ни было (*англ.*) (*прим. пер.*).

---

— Я знала, что нечто такое случится,— дую в чашку, Ритка задумчиво поглядывала в угол между стеной и потолком.— Человечеству не может настолько везти, чтобы не получить в конце концов кувалдой по башке.

Закончился сахар. Гжесь поискал в шкафчике, за холодильником и под раковиной, наконец заглянул в кладовку.

— Видела?

— Что?

— Те ящики.

Он вытащил в коридор фирменные коробки, еще с пенопластовыми вставками внутри, будто подготовленные для отправки по рекламации. Под ними громоздились старые «энвидии»<sup>1</sup> и «реалтеки»<sup>2</sup>.

— Шеф запихал.

InSoul3. На боках коробок, под логотипом производителя, виднелись улыбающиеся рожицы игроков, чьи хрустальные мозги взрывались фонтанами планет, спутников, звезд, галактик.

Гжесь и Ритка молча переглянулись.

То была одна из новейших фиш для Xbox'ов и персоналок. Сперва она активно рекламировалась (в эту технологию вложили сотни миллионов), но вскоре начались протесты со стороны разнообразных религиозных, политических и медицинских движений, а также обществ защиты прав потребителей. В итоге компании, собиравшиеся заработать на приложениях и играх, пошли на попятную, и аппаратура по большей части лежала, никем

---

<sup>1</sup> Разговорное название графических карт и прочих компьютерных подсистем, производимых фирмой Nvidia.

<sup>2</sup> Разговорное название звуковых карт и прочих компьютерных подсистем, производимых фирмой Realtek.